



# AVISO PÚBLICO

## Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas presentadas para su revisión 17 de mayo de 2024

Estimada parte interesada,

La Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas (GWQB, por sus siglas en inglés) del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés), por medio del presente, notifica de conformidad con 20.6.2.3108 NMAC que las siguientes aplicaciones de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas han sido enviadas a NMED para su revisión. Siempre que el solicitante cumpla con los requisitos aplicables, NMED propondrá para su aprobación un Permiso de Descarga que contiene limitaciones, requisitos de monitoreo, y otras condiciones destinadas a proteger la calidad del agua subterránea para su uso actual y potencial uso en el futuro.

El NMED aceptará comentarios y declaraciones de interés con respecto a las solicitudes y creará listas de correo específicas de las instalaciones para las personas que deseen recibir avisos en el futuro. El NMED está desarrollando un Plan de Participación Pública (PIP, por sus siglas en inglés) para proporcionar oportunidades de participación pública e información que pueda ser necesaria para que la comunidad participe en el proceso de permisos. El PIP será publicado en línea en <https://www.env.nm.gov/public-notice/> y se colocará en la oficina de campo de NMED más cercana a la actividad autorizada propuesta. Para obtener más información sobre un Permiso de Descarga y el proceso de permiso o para ser incluido en una lista de correo específica de la instalación, comuníquese con la persona que sirve de Contacto de Permisos del NMED llamando al teléfono o por el correo electrónico que se proporciona o mediante correo postal a GWQB, P.O. Box 5469, Santa Fe NM 87502-5469.

En el futuro, el NMED publicará un segundo aviso público proporcionando un borrador de permiso y solicitará comentarios del público sobre el borrador. Podrá añadir el periodo de comentarios a su calendario simplemente a través de nuestro Calendario de Eventos situado en <https://www.env.nm.gov/events-calendar/>.

Si usted no habla inglés, no habla bien inglés, o si tiene una discapacidad, puede comunicarse con el contacto de permisos de NMED para solicitar asistencia, un intérprete o un dispositivo auxiliar con el fin de aprender más sobre un Permiso de Descarga o el proceso de permisos, o para participar en actividades asociadas con el proceso de permisos. En la medida de lo posible, el NMED organizará los servicios de interpretación y las adaptaciones o servicios para personas con discapacidades que hayan sido solicitados. Hay disponible asistencia para conversaciones telefónicas a través de Relay New Mexico de forma gratuita para las personas sordas, con problemas de audición o con dificultades para hablar por teléfono llamando al 1-800-659-1779; los

Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México

Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas

Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas presentadas para su revisión

17 de mayo de 2024

Carta de introducción página 2 de 2

usuarios de TTY: 1-800-659-8331; español: 1-800-327-1857. Asistencia telefónica de interpretación para personas que no hablan inglés o no hablan bien el inglés está disponible de forma gratuita llamando a NMED.

NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene preguntas sobre este aviso o sobre cualquier programa, política o procedimiento de no discriminación de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación: Kate Cardenas, Non-Discrimination Coordinator, New Mexico Environment Department, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, [nd.coordinator@env.nm.gov](mailto:nd.coordinator@env.nm.gov). Si usted piensa que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada o visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/general/environmental-justice-in-new-mexico/> para aprender cómo y dónde presentar una queja de discriminación.

Adjunto: Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas presentadas para su revisión

### Permiso de Descarga: DP-1965, American Service Industries LLC

- Condado: Bernalillo | Ciudad más cercana: Albuquerque
- Solicitante: Otto Buron, Presidente, 4500 Paseo Del Norte NE, Albuquerque, NM 87113.
- Contacto para el permiso del NMED: Lochlin Farrell, Geocientífico, [Lochlin.Farrell@env.nm.gov](mailto:Lochlin.Farrell@env.nm.gov) o [pps.general@env.nm.gov](mailto:pps.general@env.nm.gov), Teléfono: 505-660-8061 o 505-827-2900.

**Aviso:** DP-1965, American Service Industries LLC: Otto Buron propone un Permiso de Descarga para el procesamiento de hasta 25 galones por día de aguas residuales domésticas y lodos que luego se llevan a una instalación de eliminación fuera del sitio. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 4500 Paseo Del Norte NE, Albuquerque, en la Sección 22, Municipio 11 Norte, Rango 03 Este, condado de Bernalillo. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad aproximada de 160 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 585 miligramos por litro.

### Permiso de Descarga: DP-1977, Almacenamiento de Sedimentos del Campus de Chappell

- Condado: Bernalillo | Ciudad más cercana: Albuquerque
- Solicitante: La Autoridad de Servicios de Agua del Condado de Bernalillo/Albuquerque, Danielle Shuryn, Gerente de la División de Cumplimiento, P.O. Box 568, Albuquerque, NM 87103.
- Contacto para el permiso del NMED: Andrew Romero, Profesional de Recursos Hídricos, [AndrewC.Romero@env.nm.gov](mailto:AndrewC.Romero@env.nm.gov) o [pps.general@env.nm.gov](mailto:pps.general@env.nm.gov), Teléfono: 505-660-8624 o 505-827-2900.

**Aviso:** DP-1977, Almacenamiento de Sedimentos del Campus de Chappell: La Autoridad de Servicios de Agua del Condado de Bernalillo/ Albuquerque (ABCWUA, por sus siglas en inglés) propone un Permiso de Descarga para la eliminación de hasta 500,000 toneladas secas de sedimentos fluviales procedentes de la planta de tratamiento de aguas superficiales de ABCWUA durante el plazo de cinco años del permiso a un área de eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos inorgánicos, compuestos orgánicos y compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 6001 Chappell Drive NE, Albuquerque, en la Sección 34, Municipio 11 Norte, Rango 03 Este, condado de Bernalillo. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad aproximada de 133.22 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 309 miligramos por litro.

### Permiso de Descarga: DP-646, Rio Vista Dairy

- Condado: Chaves | Ciudad más cercana: Roswell
- Solicitante: Jerry Vaz, Socio Gerente, 3835 East McGaffey Road Roswell, NM 88203.
- Contacto para el permiso del NMED: Keelyn Taylor, Profesional de Recursos Hídricos, [KeelynL.Taylor@env.nm.gov](mailto:KeelynL.Taylor@env.nm.gov) o [acs.general@env.nm.gov](mailto:acs.general@env.nm.gov), Teléfono: 505-469-4764 o 505-827-2900.

**Aviso:** DP-646, Rio Vista Dairy propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 9,500 galones por día de aguas residuales del área de producción de una instalación lechera. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación y los lugares de descarga están ubicados en 3909 Woodbine Way, Roswell, aproximadamente a 5 millas al este de Roswell, en las Secciones 16 y 17, Municipio 11 Sur, Rango 25 Este, condado de Chaves. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad aproximada de 21 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 1,760 miligramos por litro.

### Permiso de Descarga: DP-1771, La Asociación Mutua de Consumidores de Agua Doméstica de Hachita

- Condado: Grant | Ciudad más cercana: Hachita
- Solicitante: La Asociación Mutua de Consumidores de Agua Doméstica de Hachita, Jeffery Sharp, El Vicepresidente, P.O. Box 153, Hachita, NM 88040.
- Contacto para el permiso del NMED: Lochlin Farrell, Geocientífico, [Lochlin.Farrell@env.nm.gov](mailto:Lochlin.Farrell@env.nm.gov) o [pps.general@env.nm.gov](mailto:pps.general@env.nm.gov), Teléfono: 505-660-8061 o 505-827-2900.

**Aviso:** DP-1771, la Asociación Mutua de Consumidores de Agua Doméstica de Hachita propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 3,397 galones por día de agua potable rechazada y retrolavado de un sistema de ósmosis inversa a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos inorgánicos. La instalación está ubicada en 4346 State Highway 9, Hachita, en la Sección 36, Municipio 27 Sur, Rango 15 Oeste, condado de Grant. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad aproximada de 256 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 500 miligramos por litro.

### Permiso de Descarga: DP-1007, T&R Market

- Condado: McKinley | Ciudad más cercana: Gallup
- Solicitante: Shannon Tanner, Propietario, P.O. Box 477, Gallup, NM 87305.
- Contacto para el permiso del NMED: Lochlin Farrell, Geocientífico, [Lochlin.Farrell@env.nm.gov](mailto:Lochlin.Farrell@env.nm.gov) o [pps.general@env.nm.gov](mailto:pps.general@env.nm.gov), Teléfono: 505-660-8061 o 505-827-2900.

**Aviso:** DP-1007, T&R Market: Shannon Tanner propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 15,000 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada aproximadamente a seis millas al norte de Gallup en NM Highway 491, en la Sección 19, Municipio 16 norte, Rango 18 oeste, condado de McKinley. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad aproximada de 22 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 792 miligramos por litro.

### Permiso de Descarga: DP-1847, C'est La Vie En Rose, LLC

- Condado: San Miguel | Ciudad más cercana: San Ysidro
- Solicitante: C'est La Vie En Rose, LLC, Evelyne Jung, Miembro, 1863 Forest Circle, Santa Fe, NM 87505.
- Contacto para el permiso del NMED: Andrew Romero, Profesional de Recursos Hídricos, [AndrewC.Romero@env.nm.gov](mailto:AndrewC.Romero@env.nm.gov) o [pps.general@env.nm.gov](mailto:pps.general@env.nm.gov), Teléfono: 505-660-8624 o 505-827-2900.

**Aviso:** DP-1847, C'est La Vie En Rose, LLC propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 10,000 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en Naps Road, junto a CR B43B, aproximadamente a 0.6 millas al norte de San Ysidro en la Sección 9, Municipio 14 norte, Rango 13 este, condado de San Miguel. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad de 55 a 110 pies aproximadamente y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 500 miligramos por litro.

### Permiso de Descarga: DP-75, Instalación de Tratamiento de Aguas Residuales de Bishop's Lodge

- Condado: Santa Fe | Ciudad más cercana: Santa Fe
- Solicitante: B L Santa Fe, LLC, Chris Kaplan, 7001 N. Scottsdale Road, Suite 2050, Scottsdale, AZ 85253
- Contacto para el permiso del NMED: Avery Young, Jefe del equipo de residuos domésticos, [Avery.Young@env.nm.gov](mailto:Avery.Young@env.nm.gov) o [pps.general@env.nm.gov](mailto:pps.general@env.nm.gov), Teléfono: 505-699-8564 o 505-827-2900.

**Aviso:** DP-75, Instalación de Tratamiento de Aguas Residuales de Bishop's Lodge: B L Santa Fe, LLC propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 30,000 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de tratamiento y áreas de reutilización. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 1297 Bishop's Lodge Road, Santa Fe, en las Secciones 5 y 6, Municipio 17 Norte, Rango 10 Este, condado de Santa Fe. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad aproximada de 23 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 300 miligramos por litro.

### Permiso de Descarga: DP-1461, Planta de Recuperación de Aguas de La Pradera Inc.

- Condado: Santa Fe | Ciudad más cercana: Santa Fe
- Solicitante: La Asociación de Propietarios de La Pradera, 2019 Galisteo St., Ste. M1, Santa Fe, NM 87505.
- Contacto para el permiso del NMED: Jennifer Fullam, Jefe del equipo de reutilización, [Jennifer.Fullam@env.nm.gov](mailto:Jennifer.Fullam@env.nm.gov) o [pps.general@env.nm.gov](mailto:pps.general@env.nm.gov), Teléfono: 505-670-2496 o 505-827-2900.

**Aviso:** DP-1461, Planta de Recuperación de Aguas de La Pradera Inc: La Asociación de Propietarios de La Pradera propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 40,000 galones por día de aguas residuales domésticas recuperadas a un sistema de tratamiento y eliminación, y un área de reutilización. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 54 Bosquecillo, aproximadamente a 6.5 millas al suroeste de Santa Fe, en las Secciones 17 y 18, Municipio 16 Norte, Rango 9 Este, condado de Santa Fe. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad aproximada de 263 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 113 miligramos por litro.

## Permiso de Descarga: DP-1975, Baca's Auto Sales

- Condado: Valencia | Ciudad más cercana: Belen
- Solicitante: Leroy Baca, Propietario, 844 MC Baca Lane, Belen, NM 87002.
- Contacto para el permiso del NMED: Melanie Sandoval, Geocientífico – Supervisor, UIC y jefe del equipo industrial, [Melanie.Sandoval2@env.nm.gov](mailto:Melanie.Sandoval2@env.nm.gov) o [pps.general@env.nm.gov](mailto:pps.general@env.nm.gov), Teléfono: 505-660-7892 o 505-827-2900.

**Aviso:** DP-1975, Baca's Auto Sales está solicitando un Permiso de Descarga de limpieza de aguas subterráneas para una mezcla única de 600 libras de materiales de enmienda con relleno de grava en un área de suelo excavado contaminado con petróleo para la remediación de las aguas subterráneas. Esta actividad será la etapa final de un proceso de limpieza de la contaminación de las aguas subterráneas en este sitio. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos inorgánicos. La instalación está ubicada en 1301 South Main Street, Belén, en Latitud: 34°38'32.23" Norte, Longitud: 106°46'51.26" Oeste en el Condado de Valencia. Las aguas subterráneas que tienen más probabilidad de ser afectadas se encuentran a una profundidad aproximada de 15 pies y tenían una concentración total de sólidos disueltos antes de la descarga de 644 miligramos por litro.

FIN DEL AVISO PÚBLICO